

Distr.
GENERAL

A/CONF.206/PC(I)/1
13 April 2004

ARABIC
Original: ENGLISH

الجمعية العامة



المؤتمر العالمي المعني بالحد من الكوارث

اللجنة التحضيرية

الدورة الأولى

جنيف، ٦-٧ أيار/مايو ٢٠٠٤

البند ٣ من جدول الأعمال المؤقت

جدول الأعمال المؤقت وشروحه*

مذكرة من إعداد الأمانة

قررت الجمعية العامة في قرارها ٥٨/٤٢١ أن تعقد مؤتمراً عالمياً للحد من الكوارث، في كوبي، هيونغو، اليابان، خلال الفترة من ١٨ إلى ٢٢ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٥، وقررت أن تنشئ للمؤتمر لجنة تحضيرية حكومية دولية مفتوحة العضوية. وطلبت إلى الأمانة المشتركة بين الوكالات للاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث أن تقوم بدور أمانة المؤتمر وأن تنسق الأنشطة التحضيرية.

* تأخر تقديم هذه الوثيقة إلى دائرة شؤون المؤتمرات بسبب التأخر في تسمية جميع أعضاء مكتب

اللجنة التحضيرية.

أولاً - مقدمة

١ - تنص الفقرة ٩ من قرار الجمعية العامة ٢١٤/٥٨ على أن تجتمع اللجنة التحضيرية في جنيف عقب دورتي عام ٢٠٠٤ النصف سنويتين لفرقة العمل المشتركة بين الوكالات للحد من الكوارث، لفترة أقصاها يومان كل مرة. وعليه، ستعقد الدورة الأولى للجنة التحضيرية للمؤتمر العالمي للحد من الكوارث في مكتب الأمم المتحدة بجنيف من ٦ إلى ٧ أيار/مايو ٢٠٠٤ بعد الدورة التاسعة لفرقة العمل المشتركة بين الوكالات المقرر عقدها من ٤ إلى ٥ أيار/مايو ٢٠٠٤.

٢ - وترد في المرفق الأول قائمة بالوثائق التي تم إعدادها للدورة الأولى للجنة التحضيرية. وبالإضافة إلى وسيلة التوزيع العادية، ستكون الوثائق متاحة على موقع الأمانة على الشبكة: <http://www.unisdr.org>.

ثانياً - جدول الأعمال المؤقت

- ١ - افتتاح اللجنة التحضيرية
- ٢ - أعضاء مكتب اللجنة التحضيرية
- ٣ - إقرار جدول أعمال الدورة الأولى للجنة التحضيرية
- ٤ - النظام الداخلي المؤقت للجنة التحضيرية وللمؤتمر العالمي للحد من الكوارث
- ٥ - تنظيم العمل
- ٦ - التقرير المرحلي بشأن العملية التحضيرية للمؤتمر العالمي للحد من الكوارث
- ٧ - مشروع مخطط تمهيدي مشروح لاستعراض استراتيجية وخطة عمل يوكوهاما
- ٨ - عناصر مقترحة للبرنامج الذي سيسفر عنه المؤتمر العالمي للحد من الكوارث
- ٩ - اتخاذ ترتيبات للدورة الثانية للجنة التحضيرية
- ١٠ - مسائل أخرى.
- ١١ - اختتام الدورة

ثالثاً - شروح جدول الأعمال المؤقت

البند ١: افتتاح اللجنة التحضيرية

٣- سيفتتح الدورة رئيس المكتب (إكوادور). وسيعقب ذلك إلقاء بيان من جانب ممثل الحكومة المضيفة (اليابان) وبيان من جانب مدير الاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث، رئيس أمانة المؤتمر.

البند ٢: أعضاء مكتب اللجنة التحضيرية

٤- الخلفية: يتألف مكتب اللجنة التحضيرية، كما تقرر ذلك في الفقرتين ١٠ و ١١ من قرار الجمعية العامة ٢١٤/٥٨، من خمسة ممثلين للدول الأعضاء تعينهم المجموعات الإقليمية على أساس التمثيل الجغرافي العادل. وأعضاء المكتب هم: الاتحاد الروسي، وإكوادور، وألمانيا، وإيران (جمهورية-الإسلامية)، والمغرب. وبالإضافة إلى ذلك، تُعين اليابان بصفتها البلد المضيف، عضواً بحكم منصبها. وتنتخب إكوادور رئيساً للمكتب. ويقترح أن يقوم رئيس المكتب بدور رئيس الدورة وأن يُختار المقرر من ضمن أعضاء المكتب الآخرين.

٥- الإجراء: ستدعى اللجنة التحضيرية إلى الموافقة على أعضاء المكتب المقترحين.

البند ٣: إقرار جدول أعمال الدورة الأولى للجنة التحضيرية

٦- الخلفية: سيكون أمام اللجنة التحضيرية جدول الأعمال المؤقت الذي أعدته أمانة المؤتمر بالاتفاق مع المكتب (A/CONF.206/PC(I)/1).

٧- الإجراء: ستدعى اللجنة التحضيرية إلى إقرار جدول الأعمال.

البند ٤: النظام الداخلي المؤقت للجنة التحضيرية وللمؤتمر العالمي للحد من الكوارث

٨- الخلفية: قررت الجمعية العامة، في قرارها ٢١٤/٥٨، أن تنشئ للمؤتمر لجنة تحضيرية حكومية دولية مفتوحة العضوية من أجل استعراض الأعمال التحضيرية التنظيمية والفنية للمؤتمر، وإقرار برنامج عمل المؤتمر واقتراح النظام الداخلي لكي يعتمده المؤتمر (الفقرة ٨). وسيقدم مشروع النظام الداخلي للمؤتمر العالمي في بداية الدورة لاعتماده، على أساس النظام الداخلي لمؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة (A/CONF.206/PC(I)/2).

٩- وقررت الجمعية العامة، في نفس القرار، أن يكون اعتماد ومشاركة المجموعات الرئيسية في المؤتمر العالمي للحد من الكوارث وفقاً للنظام الداخلي للجنة التنمية المستدامة، والنظام الداخلي لمؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة والممارسة المتبعة في اللجنة فيما يتعلق بمشاركة وإشراك المجموعات الرئيسية (الفقرة ١٦). وستقدم الترتيبات المقترحة لاعتماد ومشاركة المنظمات غير الحكومية ذات الصلة والمجموعات الرئيسية الأخرى في العملية التحضيرية وفي المؤتمر العالمي للحد من الكوارث بغرض اعتمادها (A/CONF.206/PC(I)/INF.1).

١٠ - **الإجراء:** ستدعى اللجنة التحضيرية إلى اعتماد مشروع النظام الداخلي والترتيبات المقترحة بشأن الاعتماد والمشاركة في العملية التحضيرية وفي المؤتمر العالمي.

البند ٥: تنظيم العمل

١١ - **الخلفية:** يحدد قرار الجمعية العامة ٢١٤/٥٨ بشأن الاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث (A/RES/58/214) طرائق عمل اللجنة التحضيرية الحكومية الدولية المفتوحة العضوية المنشأة للمؤتمر. وستجتمع اللجنة التحضيرية في جنيف عقب اجتماعي فرقة العمل المشتركة بين الوكالات للحد من الكوارث، وستجتمع أيضاً، إذا اقتضى الأمر ذلك، أثناء انعقاد المؤتمر العالمي للحد من الكوارث، في الفترة من ١٨ إلى ٢٢ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٥، في كوبي، هيوغو.

١٢ - وسيتم إنجاز أعمال الدورة الأولى في أربع جلسات عمل عامة. ويرد في المرفق الثاني جدول زمني مؤقت للأعمال. ويوجه انتباه اللجنة التحضيرية إلى أنه لن يتاح سوى عدد قليل من وثائق العمل بجميع اللغات أثناء انعقاد اللجنة التحضيرية، وذلك بسبب محدودية قدرة الترجمة. وستكون ورقات عمل أساسية أخرى متاحة فقط بالإنكليزية.

١٣ - **الإجراء:** ستدعى اللجنة التحضيرية إلى الموافقة على تنظيم عمل اللجنة التحضيرية.

البند ٦: التقرير المرحلي بشأن العملية التحضيرية للمؤتمر العالمي للحد من الكوارث

١٤ - **الخلفية:** ستستمع اللجنة التحضيرية إلى التقرير المرحلي لأمانة المؤتمر، الذي سيتضمن بيانات عن جلسات المكتب، وموجز استنتاجات اجتماع فرقة العمل المشتركة بين الوكالات، والتوصيات التي أسفرت عنها المشاورات الإقليمية والتقنية التي جرت بالفعل، وغير ذلك من الأنشطة ذات الصلة.

١٥ - وقد اضطلع بالأنشطة المبلغ عنها استجابة لقرار الجمعية العامة (A/RES/58/214) الذي يدعو الدول الأعضاء، وكافة الهيئات والوكالات المتخصصة التابعة للأمم المتحدة وسائر الوكالات والمنظمات الحكومية الدولية ذات الصلة، ولا سيما الأعضاء في فرقة العمل المشتركة بين الوكالات للحد من الكوارث، إلى المشاركة النشطة في المؤتمر وكذلك في عملياته التحضيرية؛ ويرحب بإسهامات جميع المناطق التي يمكن أن تقدم مدخلات فنية في العملية التحضيرية وفي المؤتمر ذاته؛ ويشجع الإسهامات الفعالة من المجموعات الرئيسية.

١٦ - **الإجراء:** ستدعى اللجنة التحضيرية إلى الإحاطة علماً بالمعلومات المقدمة (A/CONF.206/PC(I)/5). وقد تود اللجنة التحضيرية طلب إيضاحات بشأن النقاط التي لم تتناولها أمانة المؤتمر.

البند ٧: مشروع مخطط تمهيدي مشروع لاستعراض استراتيجية وخطة عمل يوكوهاما

١٧ - **الخلفية:** ستقدم أمانة المؤتمر معلومات موجزة إلى اللجنة التحضيرية بشأن منهجية وحالة استعراض تنفيذ استراتيجية وخطة عمل يوكوهاما (A/CONF.206/PC(I)/3).

١٨ - **الإجراء:** ستدعى اللجنة التحضيرية إلى إبداء تعليقاتها على منهجية جمع المعلومات والموافقة عليها، وبخاصة، مناقشة أساليب دعم وتوحيد المدخلات الوطنية للاستعراض.

البند ٨: عناصر مقترحة للبرنامج الذي سيسفر عنه المؤتمر العالمي للحد من الكوارث

١٩ - **الخلفية:** ستكون أمام اللجنة التحضيرية وثيقة عنوانها عناصر مقترحة لنواتج المؤتمر العالمي للحد من الكوارث (A/CONF.206/PC(I)/4).

٢٠ - **الإجراء:** ستدعى اللجنة التحضيرية إلى طلب إيضاحات بشأن المفهوم والشكل المقترحين لوثيقة برنامج المؤتمر وإلى النظر فيهما. ومن المتوقع أن تقدم اللجنة التحضيرية توصيات لتعزيز محتوى الوثيقة، وذلك لزيادة النظر فيها أثناء انعقاد الدورة الثانية للجنة التحضيرية، وأن تشير إلى المجالات ذات الأولوية والمحتويات الواجب إدراجها، وأن تقدم إرشادات إلى أمانة المؤتمر لزيادة بلورة الاقتراح بالتشاور مع الحكومات والخبراء وغيرهم من الجهات المعنية بالأمر أثناء الفترة الفاصلة بين الدورات.

البند ٩: اتخاذ ترتيبات لعقد الدورة الثانية للجنة التحضيرية

٢١ - **الخلفية:** من المقرر أن تعقد الدورة الثانية للجنة التحضيرية من ١١ إلى ١٢ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٤ بعد الاجتماع العاشر لفرقة العمل المشتركة بين الوكالات للحد من الكوارث المقرر عقده من ٧ إلى ٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٤. وتجدر الإشارة أيضاً إلى أن ١٣ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٤ هو اليوم الدولي للحد من الكوارث.

٢٢ - ومن المتوقع أن تشمل موضوعات الدورة الثانية للجنة التحضيرية شكل المؤتمر؛ والتعليقات النهائية على استعراض يوكوهاما؛ وعناصر الإعلان السياسي؛ ومناقشات أخرى بشأن وثيقة البرنامج.

٢٣ - **الإجراء:** ستدعى اللجنة التحضيرية إلى الموافقة على الاقتراحات المقدمة من أمانة المؤتمر.

البند ١٠: مسائل أخرى

٢٤ - سيجري في إطار هذا البند تناول أية مسائل أخرى معروضه على اللجنة التحضيرية.

البند ١١: اختتام الدورة

٢٥ - ستعد أمانة المؤتمر مشروع تقرير عن أعمال الدورة الأولى للجنة التحضيرية بالتشاور مع المكتب.

٢٦ - وسيعلن الرئيس اختتام الدورة.

المرفق الأول

قائمة بالوثائق

(الوثائق المتاحة في الدورة الأولى للجنة التحضيرية للمؤتمر العالمي للحد من الكوارث)

<u>عنوانها أو وصف محتوياتها</u>	<u>رمز الوثيقة</u>
جدول الأعمال المؤقت المشروح	A/CONF.206/PC(I)/1
النظام الداخلي المؤقت للجنة التحضيرية وللمؤتمر العالمي للحد من الكوارث	A/CONF.206/PC(I)/2
مشروع مخطط تمهيدي مشروح لاستعراض استراتيجيات وخطة عمل يوكوهاما	A/CONF.206/PC(I)/3
عناصر مقترحة للبرنامج الذي سيسفر عنه المؤتمر العالمي للحد من الكوارث	A/CONF.206/PC(I)/4
التقرير المرحلي بشأن العملية التحضيرية للمؤتمر العالمي للحد من الكوارث	A/CONF.206/PC(I)/5
ترتيبات مقترحة لاعتماد ومشاركة المنظمات غير الحكومية ذات الصلة والمجموعات الرئيسية الأخرى في العملية التحضيرية وفي المؤتمر العالمي للحد من الكوارث	A/CONF.206/PC(I)/INF.1

المرفق الثاني

الجدول الزمني المؤقت للأعمال

الخميس، ٦ أيار/مايو ٢٠٠٤
(القاعة ١٩، قصر الأمم)

١٨/٠٠ - ١٥/٠٠	١٣/٠٠ - ١٠/٠٠
<ul style="list-style-type: none">- مشروع مخطط تمهيدي مشروح لاستعراض استراتيجية وخطة عمل يوكوهاما (A/CONF.206/PC(I)/3)- عناصر مقترحة للبرنامج الذي سيسفر عنه المؤتمر العالمي للحد من الكوارث (A/CONF.206/PC(I)/4)	<ul style="list-style-type: none">- افتتاح اللجنة التحضيرية- أعضاء مكتب اللجنة التحضيرية- إقرار جدول أعمال الدورة الأولى للجنة التحضيرية (A/CONF.206/PC(I)/1)- النظام الداخلي المؤقت للجنة التحضيرية وللمؤتمر العالمي للحد من الكوارث (A/CONF.206/PC(I)/2)(A/CONF.206/PC(I)/INF.1)- تنظيم العمل- التقرير المرحلي بشأن العملية التحضيرية للمؤتمر العالمي للحد من الكوارث (A/CONF.206/PC(I)/5)

الجمعة، ٧ أيار/مايو ٢٠٠٤

١٨/٠٠ - ١٥/٠٠	١٣/٠٠ - ١٠/٠٠
<ul style="list-style-type: none">- عناصر مقترحة للبرنامج الذي سيسفر عنه المؤتمر العالمي للحد من الكوارث (تابع) (A/CONF.206/PC(I)/4)- اتخاذ ترتيبات للدورة الثانية للجنة التحضيرية- مسائل أخرى- اختتام الدورة	<ul style="list-style-type: none">- عناصر مقترحة للبرنامج الذي سيسفر عنه المؤتمر العالمي للحد من الكوارث (تابع) (A/CONF.206/PC(I)/4)

ملحوظة:

ستعقد الدورة التاسعة لفرقة العمل المشتركة بين الوكالات للحد من الكوارث (القاعة ١٢، قصر الأمم) يومي الثلاثاء ٤ أيار/مايو والأربعاء ٥ أيار/مايو. والحكومات مدعوة بصفة مراقب لحضور الجلسات التي ستعقد بعد ظهر يوم ٤ أيار/مايو، من الساعة الثالثة إلى الساعة السادسة بعد الظهر (مناقشة على مستوى عال)، والجلسة الصباحية يوم ٥ أيار/مايو، من الساعة العاشرة صباحاً إلى الساعة الواحدة بعد الظهر. وتقرر مؤقتاً عقد حدث جانبي بعد ظهر يوم ٥ أيار/مايو.
